



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 18.2.2016 r.
COM(2016) 82 final

ANNEXES 1 to 3

ZAŁĄCZNIKI

do

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

**w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej
oraz uchylającej dyrektywę Rady 96/50/WE i dyrektywę Rady 91/672/EWG**

{SWD(2016) 35 final}

{SWD(2016) 36 final}

ZAŁĄCZNIKI

do

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady

**w sprawie uznawania kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej
oraz uchylającej dyrektywę Rady 96/50/WE i dyrektywę Rady 91/672/EWG**

Załącznik I

Minimalne wymogi dotyczące wieku, zgodności administracyjnej, kompetencji i stażu w żegludze

Minimalne wymogi dotyczące kwalifikacji załogi pokładowej określone w niniejszym załączniku należy traktować jako rosnący poziom kwalifikacji, z wyjątkiem kwalifikacji młodszych marynarzy i praktykantów, które uważa się za znajdujące się na tym samym poziomie.

1. KWALIFIKACJE ZAŁOGI POKŁADOWEJ NA POZIOMIE PODSTAWOWYM

1.1. Minimalne wymogi dotyczące uzyskania świadectwa młodszego marynarza

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

- musi mieć ukończone 16 lat.

1.2. Minimalne wymogi dotyczące uzyskania świadectwa praktykanta

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

- musi mieć ukończone 15 lat;
- musi podpisać umowę w sprawie praktyk, w której przewidziany jest zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17.

2. KWALIFIKACJE ZAŁOGI POKŁADOWEJ NA POZIOMIE OPERACYJNYM

2.1. Minimalne wymogi dotyczące uzyskania świadectwa marynarza

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

a)

- musi mieć ukończone 17 lat;
- musi ukończyć zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17, trwający nie krócej niż dwa lata, oparty na standardzie kompetencji dla poziomu operacyjnego określonym w załączniku II;
- musi mieć w ramach tego zatwierdzonego programu szkolenia staż w żegludze nie krótszy niż 90 dni

lub
b)

- musi mieć ukończone 19 lat;
- musi pomyślnie przejść ocenę kompetencji przeprowadzaną przez organ administracyjny, której celem jest zweryfikowanie, czy spełnione są standardy kompetencji dla poziomu operacyjnego określone w załączniku II;
- musi mieć staż w żegludze nie krótszy niż 360 dni lub 180 dni, w przypadku gdy dana osoba może dodatkowo przedstawić dowód posiadania doświadczenia zawodowego o stażu wynoszącym co najmniej 250 dni uzyskanego na statku morskim w charakterze członka załogi pokładowej

lub
c)

- musi mieć ukończone 19 lat;
- musi mieć co najmniej pięcioletnie doświadczenie zawodowe przed przystąpieniem do programu szkolenia;
- musi ukończyć zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17, oparty na standardach kompetencji dla poziomu operacyjnego określonych w załączniku II;
- musi mieć w ramach tego zatwierdzonego programu szkolenia staż w żegludze nie krótszy niż 90 dni.

2.2. Minimalne wymagania dotyczące uzyskania świadectwa starszego marynarza

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

a)

- musi mieć staż w żegludze nie krótszy niż 180 dni i mieć w tym czasie kwalifikacje do pełnienia funkcji marynarza

lub
b)

- musi z powodzeniem ukończyć zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17, oparty na standardach kompetencji dla poziomu operacyjnego określonych w załączniku II;
- musi mieć w ramach tego zatwierdzonego programu szkolenia staż w żegludze nie krótszy niż 270 dni.

2.3. Minimalne wymagania dotyczące uzyskania świadectwa sternika

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

- musi mieć staż w żegludze nie krótszy niż 180 dni i mieć w tym czasie kwalifikacje do pełnienia funkcji starszego marynarza.

3. KWALIFIKACJE ZAŁOGI POKŁADOWEJ NA POZIOMIE ZARZĄDZANIA

3.1. Minimalne wymogi dotyczące unijnych świadectw kwalifikacji kapitana

Każda osoba ubiegająca się o unijne świadectwo kwalifikacji:

a)

- musi mieć ukończone 21 lat;
- musi z powodzeniem ukończyć zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17, trwający nie krócej niż dwa lata, oparty na standardach kompetencji dla poziomu zarządzania określonych w załączniku II;
- musi uzyskać w ramach tego zatwierdzonego programu szkolenia lub po jego ukończeniu staż w żegludze nie krótszy niż 360 dni

lub

b)

- musi mieć ukończone 21 lat;
- musi posiadać kwalifikacje sternika lub mieć staż w żegludze nie krótszy niż 540 dni lub 180 dni, w przypadku gdy dana osoba może dodatkowo przedstawić dowód posiadania doświadczenia zawodowego o stażu wynoszącym co najmniej 500 dni uzyskanego na statku morskim w charakterze członka załogi pokładowej;
- musi pomyślnie przejść ocenę kompetencji przeprowadzaną przez organ administracyjny, której celem jest zweryfikowanie, czy spełnione są standardy kompetencji dla poziomu zarządzania określone w załączniku II

lub

c)

- musi mieć ukończone 21 lat;
- musi mieć co najmniej pięcioletnie doświadczenie zawodowe przed przystąpieniem do zatwierdzonego programu szkolenia;
- musi ukończyć zatwierdzony program szkolenia, o którym mowa w art. 17, oparty na standardach kompetencji dla poziomu zarządzania określonych w załączniku II;
- musi uzyskać w ramach tego zatwierdzonego programu szkolenia i nie później niż w ciągu 180 dni od jego ukończenia staż w żegludze nie krótszy niż 180 dni.

3.2. Wymogi dotyczące szczególnych zezwoleń w odniesieniu do świadectwa kwalifikacji kapitana

3.2.1. Drogi wodne o charakterze morskim

Każdy kandydat:

- musi spełniać minimalne wymogi dotyczące unijnych świadectw kwalifikacji kapitana określone w niniejszym załączniku;
- musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące żeglowania po drogach wodnych o charakterze morskim.

3.2.2. Radar

Każdy kandydat:

- musi spełniać minimalne wymagania dotyczące unijnych świadectw kwalifikacji kapitana określone w niniejszym załączniku;
- musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące żeglowania z pomocą radaru.

3.2.3. Skroplony gaz ziemny jako paliwo

Każdy kandydat:

- musi spełniać minimalne wymagania dotyczące unijnych świadectw kwalifikacji kapitana określone w niniejszym załączniku;
- musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące specjalistów w zakresie stosowania skroplonego gazu ziemnego jako paliwa.

3.2.4. Duże konwoje

Każdy kandydat musi mieć staż w żegludze nie krótszy niż 720 dni, w tym przez co najmniej 540 dni mieć kwalifikacje do pełnienia funkcji kapitana i przez co najmniej 180 dni do prowadzenia dużego konwoju.

4. KWALIFIKACJE DO WYKONYWANIA SZCZEGÓLNYCH OPERACJI

4.1. **Specjalista w dziedzinie żeglugi pasażerskiej**

Każda osoba ubiegająca się o pierwsze unijne świadectwo specjalisty w dziedzinie żeglugi pasażerskiej:

- musi mieć ukończone 18 lat;
- musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące specjalistów w dziedzinie żeglugi pasażerskiej.

Każda osoba ubiegająca się o przedłużenie ważności unijnego świadectwa na potrzeby żeglugi pasażerskiej:

- musi zdać nowy egzamin administracyjny lub ukończyć nowy program szkolenia zgodnie z art. 15 ust. 2.

4.2. **Specjalista w dziedzinie stosowania skroplonego gazu ziemnego (LNG) jako paliwa**

Każda osoba ubiegająca się o pierwsze unijne świadectwo specjalisty w dziedzinie stosowania LNG jako paliwa:

- musi mieć ukończone 18 lat;
- musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące specjalistów w zakresie stosowania LNG jako paliwa.

Każda osoba ubiegająca się o przedłużenie ważności unijnego świadectwa na potrzeby żeglugi pasażerskiej:

- a) musi uzyskać określony poniżej staż w żegludze na pokładzie statku wykorzystującego skroplony gaz ziemny (LNG) jako paliwo:
 - nie mniej niż 180 dni w ciągu poprzednich pięciu lat; lub

- nie mniej niż 90 dni w ciągu poprzedniego roku
- lub
- b) musi spełniać określone w załączniku II standardy kompetencji dotyczące specjalistów w zakresie stosowania LNG jako paliwa.

Załącznik II

Zasadnicze wymogi dotyczące kompetencji

1. ZASADNICZE WYMOGI DOTYCZĄCE KOMPETENCJI NA POZIOMIE OPERACYJNYM

1.1. Żegluga

Marynarz pomaga dowództwu statku w wykonywaniu manewrów i kierowaniu statkiem na śródlądowych drogach wodnych. Marynarz jest w stanie wykonywać te zadania na wszystkich rodzajach dróg wodnych i we wszystkich portach. W szczególności marynarz jest w stanie:

- pomagać w przygotowaniu statku do żeglugi, tak aby zapewnić bezpieczny rejs w każdych warunkach;
- pomagać w manewrach cumowania i kotwiczenia przy rozpoczynaniu lub kończeniu rejsu statku;
- pomagać w prowadzeniu statku i manewrowaniu nim w sposób bezpieczny z punktu widzenia żeglugi i ekonomiczny.

1.2. Eksploatacja statków

Marynarz jest w stanie:

- pomagać dowództwu statku w kontrolowaniu funkcjonowania statku i opiece nad osobami znajdującymi się na pokładzie;
- korzystać z wyposażenia statku.

1.3. Obsługa ładunków, sztauowanie i transport pasażerski

Marynarz jest w stanie:

- pomagać dowództwu statku w przygotowaniu, sztauowaniu i monitorowaniu ładunków w trakcie operacji załadunku i wyładunku;
- pomagać dowództwu statku w świadczeniu usług na rzecz pasażerów.

1.4. Technika okrętowa oraz elektryka, elektronika i automatyka

Marynarz jest w stanie:

- pomagać dowództwu statku w zakresie techniki okrętowej oraz elektryki, elektroniki i automatyki, aby zapewnić ogólne bezpieczeństwo techniczne;
- przeprowadzać konserwację sprzętu na potrzeby techniki okrętowej oraz elektryki, elektroniki i automatyki, aby zapewnić ogólne bezpieczeństwo techniczne.

1.5. Konserwacja i naprawa

Marynarz jest w stanie:

- pomagać dowództwu statku w konserwacji i naprawie statku i jego urządzeń oraz sprzętu.

1.6. Komunikacja

Marynarz:

- jest w stanie komunikować się w kwestiach ogólnych i zawodowych, co obejmuje umiejętność stosowania znormalizowanych zwrotów komunikacyjnych w sytuacjach, w których występują problemy z komunikacją;
- jest otwarty na kontakty z ludźmi.

1.7. Bezpieczeństwo i higiena pracy oraz ochrona środowiska

Marynarz:

- przestrzega zasad bezpieczeństwa w pracy i rozumie znaczenie przepisów w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska;
- uznaje znaczenie szkolenia w zakresie bezpieczeństwa na pokładzie i działa niezwłocznie w przypadku sytuacji wyjątkowej;
- podejmuje środki ostrożności, aby zapobiegać pożarom, oraz prawidłowo korzysta ze sprzętu gaśniczego;
- wykonuje obowiązki, biorąc pod uwagę znaczenie ochrony środowiska.

2. ZASADNICZE WYMOGI DOTYCZĄCE KOMPETENCJI NA POZIOMIE ZARZĄDZANIA

2.1. Żegluga

Kapitan jest w stanie:

- zaplanować rejs i nawigować po śródlądowych drogach wodnych, co obejmuje zdolność do wyboru najbardziej logicznej, ekonomicznej i ekologicznej trasy żeglugowej, aby dotrzeć do miejsca załadunku i wyładunku, przy uwzględnieniu najefektywniejszego czasu żeglugi stosownie do okoliczności faktycznych;
- żeglować i manewrować, zapewniając bezpieczną eksploatację statku we wszystkich warunkach na śródlądowych drogach wodnych;
- reagować na sytuacje wyjątkowe na śródlądowych drogach wodnych;
- korzystać ze sprzętu pracującego w zakresie bardzo wysokiej częstotliwości w trakcie żeglugi po śródlądowych drogach wodnych.

2.2. Eksploatacja statków

Kapitan jest w stanie:

- korzystać ze znajomości budownictwa statków żeglugi śródlądowej oraz metod konstrukcyjnych na potrzeby eksploatacji różnych rodzajów statków;
- kontrolować i monitorować obowiązkowe wyposażenie, o którym mowa w mającym zastosowanie świadectwie statku.

2.3. Obsługa ładunków, sztautowanie i transport pasażerski

Kapitan jest w stanie:

- planować i zapewniać bezpieczny załadunek, sztautowanie, zabezpieczenie, wyładunek i opiekę nad ładunkiem w trakcie rejsu;
- planować i zapewniać prawidłową stabilność statku;

- planować i zapewniać bezpieczny transport pasażerów i opiekę nad nimi w trakcie rejsu.

2.4. Technika okrętowa oraz elektryka, elektronika i automatyka

Kapitan jest w stanie:

- planować przepływ pracy w zakresie techniki okrętowej oraz elektryki, elektroniki i automatyki;
- monitorować główne silniki oraz maszyny i urządzenia pomocnicze;
- planować i wydawać polecenia dotyczące pompy statku i systemu kontroli pracy pomp;
- organizować bezpieczne użytkowanie, stosowanie, konserwację i naprawę urządzeń elektrotechnicznych statku;
- kontrolować bezpieczną konserwację i naprawę urządzeń technicznych.

2.5. Konserwacja i naprawa

Kapitan jest w stanie:

- organizować bezpieczną konserwację i naprawę statku i jego wyposażenia.

2.6. Komunikacja

Kapitan jest w stanie:

- zarządzać zasobami ludzkimi, zachowywać się w sposób odpowiedzialny społecznie, zajmować się organizacją przepływu pracy i szkoleniami na pokładzie statku;
- zapewniać dobrą komunikację przez cały czas, co obejmuje stosowanie znormalizowanych zwrotów komunikacyjnych w sytuacjach, w których występują problemy z komunikacją;
- zapewniać zrównoważone i sprzyjające kontaktom społecznym środowisko pracy na statku.

2.7. Bezpieczeństwo i higiena pracy oraz ochrona środowiska

Kapitan jest w stanie:

- monitorować mające zastosowanie wymogi prawne i podejmować środki zapewniające bezpieczeństwo życia;
- utrzymywać ochronę i bezpieczeństwo osób znajdujących się na pokładzie;
- opracowywać plany postępowania w sytuacjach nadzwyczajnych i plany zapewnienia niezatapialności oraz opanowywać sytuacje nadzwyczajne;
- zapewniać zgodność z wymogami ochrony środowiska.

3. ZASADNICZE WYMOGI DOTYCZĄCE KOMPETENCJI W ODNIESIENIU DO SZCZEGÓLNYCH ZEZWOLEŃ

3.1. Żeglowanie na drogach wodnych o charakterze morskim

Kapitan jest w stanie:

- posługiwać się aktualnymi wykresami i mapami, komunikatami dla kapitanów i marynarzy oraz innymi publikacjami właściwymi dla dróg wodnych o charakterze morskim;

- korzystać z pływowych układów odniesienia, prądów, okresów i cykli pływu oraz czasu występowania prądów pływu oraz pływów i wahań w obrębie ujścia;
- posługiwać się sygnałami SIGNI (Signalisation de voies de Navigation Intérieure) i IALA (Międzynarodowe Stowarzyszenie Służb Oznakowania Nawigacyjnego) na morskich drogach wodnych na potrzeby bezpiecznej żeglugi.

3.2. Nawigacja radarowa

Kapitan jest w stanie:

- podejmować odpowiednie działania w odniesieniu do żeglugi z pomocą radaru przed wypłynięciem;
- interpretować wyświetlany obraz radarowy i analizować informacje dostarczane przez radar;
- ograniczać zakłócenia pochodzące z różnych źródeł;
- nawigować za pomocą radaru zgodnie z przepisami CEVNI (Code Européen des Voies de Navigation Intérieure) dotyczącymi nawigacji radarowej, jak również z regulacjami określającymi wymogi dotyczące nawigacji radarowej (takie jak wymogi dotyczące obsady załogi, wymogi techniczne dotyczące statków);
- prawidłowo postępować w szczególnych okolicznościach, takich jak: natężenie ruchu, awarie urządzeń, niebezpieczne sytuacje.

4. ZASADNICZE WYMOGI DOTYCZĄCE KOMPETENCJI W ODNIESIENIU DO SZCZEGÓLNYCH OPERACJI

4.1. Eksperci w dziedzinie żeglugi pasażerskiej

Każdy kandydat jest w stanie:

- organizować korzystanie z wyposażenia ratunkowego na pokładzie statków pasażerskich;
- przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i podejmować niezbędne działania służące ogólnej ochronie pasażerów, zwłaszcza w przypadku sytuacji wyjątkowej (np. ewakuacji, uszkodzenia, kolizji, wpłynięcia na mieliznę, pożaru, wybuchu lub innych sytuacji, które mogą spowodować panikę).

4.2. Eksperci w dziedzinie stosowania skroplonego gazu ziemnego (LNG) jako paliwa

Każdy kandydat:

- jest w stanie zapewniać zgodność z przepisami prawa i normami mającymi zastosowanie do statków wykorzystujących LNG jako paliwo, a także z innymi istotnymi regulacjami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa;
- ma świadomość określonych kwestii wymagających uwagi w związku z LNG, jest w stanie rozpoznawać ryzyko i zarządzać nim;
- jest w stanie w bezpieczny sposób obsługiwać systemy specyficzne dla LNG;
- jest w stanie zapewniać regularne kontrole systemu LNG;
- wie, jak przeprowadzać bunkrowanie LNG w bezpieczny i kontrolowany sposób;
- jest w stanie przygotować system LNG na potrzeby konserwacji statku;

- jest w stanie opanować sytuacje nadzwyczajne związane z LNG.

Załącznik III

Zasadnicze wymagania dotyczące stanu zdrowia

Stan zdrowia, obejmujący sprawność fizyczną i psychiczną, oznacza niewystępowanie żadnej choroby ani niepełnosprawności, która sprawiałaby, że osoba pełniąca służbę na pokładzie statku jest niezdolna do:

- wykonywania czynności niezbędnych do eksploatacji statku;
- wykonywania w każdym czasie przydzielonych jej zadań lub
- właściwego postrzegania otoczenia.

Badanie obejmuje w szczególności ostrość wzroku i słuchu, funkcje motoryczne, stan neuropsychiczny oraz choroby układu krążenia.